

Tang Zhan

湯棧

設計者 | 拾葉建築室內設計 / 葉佳隴
攝影者 | Weimax Studio / 鍾歲至
空間性質 | 火鍋店
坐落位置 | 台灣
主要材料 | 土牆、實木格柵、特殊塗料、磁磚、美耐板、實木板、石頭漆
面積 | 300 坪
設計時間 | 2017 年 11 月至 2018 年 5 月
施工時間 | 2018 年 5 月至 9 月

Designer | Leaves Architecture Interior Design / Chia-Lung Yeh
Photographer | Weimax Studio / Wei-Chih Chung
Category | Hot-pot restaurant
Location | Taiwan
Materials | ramped earth wall, solid wood mullion, special paint, tile, Formica board, solid wood board, stone paint
Size | 991m²
Design period | November 2017 – May 2018
Construction period | May – September 2018



緩緩流動的水波襯出暈黃燈光的靜謐，
黑瓦木質相扣的量體內，上演著一幕幕相聚的歡樂劇情。

熱鬧的台中公益路商圍，可謂美食一級戰場，如何在兵家必爭之地脫穎而出，吸引消費者上門光顧，則成了經營者的一門課題。設計師葉佳隴表示，湯棧鍋物是由台灣街頭常見的舊有鐵皮屋所改造，業主欲形塑店面專屬特色，也希望強調其偏向日式風格的嚴謹服務，故在外觀上以大片屋瓦的斜屋頂造型呈現，讓低調沉穩與大器醒目交融，另類的衝突感也能讓過路客留下深刻印象。

葉佳隴在建物既有屋頂上覆蓋屋瓦與隔熱系統，以減少耗能，長型的暗色立面帶出視覺上的低調神秘，而入口平台刻意內縮，凸顯淺色木質的輕盈感，深淺反差亦可營造劇場舞台之效果，入口接待等待區前設置戶外鏡面水池，緩慢流動的水面映照出室內光影情境，讓室內外的畫面在水波上串聯，也藉此模糊邊界，加大空間的開闊度。本案大量運用木質元素，原因在於木頭給人的感受質樸而溫潤，除了帶有淡淡的日式氛圍外，其素材特性亦與火鍋予人的印象相符，具有溫暖驅寒的意象；透過穿透玻璃與條狀格柵向內部望去，杯觥交錯的場景，與充滿歡笑的顧客，彷彿都成為舞台主角般，述說各式值得留念的時光，也讓熱鬧氣息在室內恣意流轉。設計師進一步解釋，格柵門面除了被賦予區隔室內外的功能外，其隱晦卻通透的特性，讓空間產生連結，又不會過於直接，另外，他也視內外的比例關係，在門面處置入封閉牆體，使人在走動時的所見景緻更具變化。

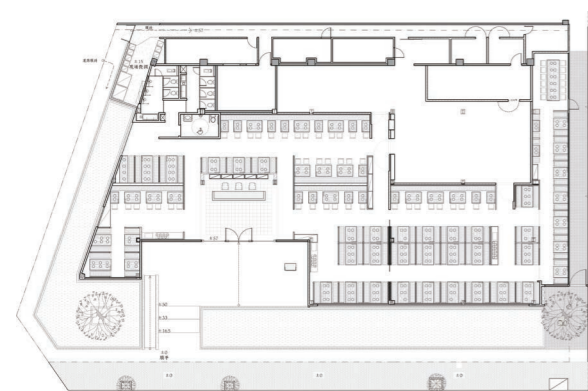
Chia-Lung Yeh



拾葉建築室內設計 / 葉佳隴
拾葉建築室內設計負責人及總監
國立台中科技大學室內設計系兼任助理教授、曾任亞洲大學室內設計系兼任講師
重要得獎紀錄：2018 義大利 A'Design Award 金獎 & 銀獎、德國 iF Design Awards、創新中國空間設計藝術大賽最佳設計作品銀獎、40 UNDER 40 台灣設計傑出青年、金點設計獎標章、英國 SBID Awards、韓國 Asia Design Winner Award、JCD Best 100 獎、新浪家居新勢力台灣榜十強、2017 美國 IDA 國際設計獎 HONORABLE 獎、新加坡 SIDA 室內設計獎銀獎、2016 金創獎商業空間類銀獎、2015 亞洲設計獎住宅現代組銀獎

Leaves Architecture Interior Design / Chia-Lung Yeh
Director, Leaves Architecture Interior Design
Assistant professor, NUTC
Assistant professor, Asia University
Award Record: 2018, A'Design Award Gold & Silver Awards, iF Design Awards, Creative China Design Silver, 40 Under 40 Talent Young Designer Award, Golden Pin Award, SBID Awards, Asia Design Winner, JCD Best 100, Sino Home Design Award · 2017, IDA Honorable Award, SIDA Singapore Interior Design Award (Silver) · 2016, Golden Creation Award Silver, business space · 2015, Asian Design Award Silver, housing space

1. 基地昔為常見鐵皮屋形式，設計師在屋頂上覆蓋大片日式斜屋瓦與隔熱系統，以減少耗能，並形塑沉穩大器之感。2. 刻意將等候平台內縮，凸顯深淺色調的差異，再透過局部加強光線亮度，使之成為聚焦場域。
1. The metal skin structure encountered a major transformation from its original shabby outlook into an elegant Japanese style house.
2. Recessed entrance is set on a platform and illuminated by a spotlight.



3. 戶外鏡面水池的設置欲營造星光倒映氛圍，也藉此增添構圖層次。4. 圓形燈具主要以 15 公分、30 公分、45 公分三種尺寸為主，擺放距離的拿捏需格外注意，以免過於眼花撩亂。5. 通透建材的運用讓室內外產生一定程度的關聯，也開闊了視覺。6. 櫃台後方大面的鍋具鍍銅裝飾為空間亮點，亦能強化店鋪的主題設定。7. 平面圖。
3. Mirror pond and its dramatic "star-light" featured at night. 4. Sphere lighting fixtures in three sizes are placed in perfect positions. 5. Mullion panels blur the borders between seating and pathway. 6. Shining iconic copper element gives a strong visual impression. 7. Plan.

建築外部雖以低矮屋簷構建而成，但在進入室內空間後，木桁架的架設創造出足夠高度，距離的落差有效帶出空間層次，而挑空樑柱則為原有結構，設計師以木作包覆，形塑屋中屋的戲劇感。當提及業主對店面的要求，葉佳隴表示業主最在意的部分為座位數足夠且舒適，以及廚房、用餐區的配置合理順暢；針對火鍋店設計所需注意的重點，他則認為在出餐、人行的動線尺度要謹慎規劃，且備餐區和醬料台的設置也需充足，避免客人長時間聚集於某處，造成壅塞或危險。設計師將空間劃分為三塊，並以適切的桌距、半遮的屏風柵欄維持顧客用餐隱私與店內開放性，而櫃檯置中也能有效分散座位安排，使空間面積能發揮最大效果。至於在軟件挑選部分，葉佳隴則以沉穩內斂的風格作為主軸，並將櫃台後方的鍋具鍍銅裝飾視為亮點，藉此彰顯業主對發展火鍋餐飲業的企圖心，也呈現出獨樹一格的調性。設計師透過光影的虛實投射，交織出躍動感十足的構圖，而格柵疏密不一的直列錯位，也捎來隱約穿透性，讓客人在來往之間，成為豐富畫面不可缺少的要角。採訪 | 陳映蓉





8. 實木格柵搭配屋頂木桁架，兩者高度差形成屋中屋的戲劇感。9. 天花亦以實木格柵呈現，葉佳龍在不易看見的地方利用鐵件做結構支撐，以維持輕盈的懸浮感。10. 利用半遮屏風柵欄兼顧用餐隱私與店內開放性，針對行走動線也有特別規劃。11. 挑空樑柱為建物既有結構，設計師將其包覆木作，並跳脫屋頂色彩。

8. Wood truss and wood mullions convert the the interior as an archaic barn. 9. Ceiling is covered by wood mullions with delicate support as if they are floating in air. 10. Wood mullion panel like screens provide the orientation system. 11. Existing structure is wrapped in wood veneer.

Tang Zhan Hot-Pot stands in the number one gourmand street in Taichung so it posted a challenge to the designer to seek innovative ideas to attract customers. Renovated within an existing metal skin structure, Tan Zhan was expected to convert the shabby existing conditions into an exquisite outlook with a Japanese style.

Tang Zhan stands in a highly competitive district and therefore sought ways to earn attention. The challenge was how to find a good solution to convert the existing metal structure. To uplift the impression of high quality Japanese style food and service, the whole structure was totally transformed into a quasi-Japanese building with a slanting roof covered in Japanese roof tiles.

A heat insulating layer was inserted under roof to reduce the sun's radiation into the interior and the color of the black roof extends onto the surface of the building. The entrance is set on a recessed platform and a light color wood surface ushers in the impression of the lobby, posting a sharply different air against the dark color exterior material. A view cast on a pond where water flows slowly on a mirrored surface blurs the border and expands the space. Wood was used as major furnishing

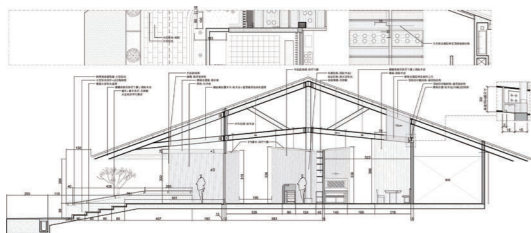
material to project a Japanese delight and sense of intimacy. Wood mullions separate the seating zones from the pathway. This ambiguous bordering sectors direct views and cut them it into fragments subsequently adding to the visual depth of the restaurant.

The building eave protrudes thus giving an odd proportion to the building, but the actual interior hovers above using a pitched top supported by fake wood trusses which is actually the original metal framework now wrapped in wood veneer. Yeh said his design is strongly responsive to the client's demand for every functional detail such as comfortable seating, and a reasonable orientation layout with proper preparation tables and storage. The furnishing materials address every pragmatic demand while releasing a particular visual signature such as a copper motif right behind the reception table. The reflective surface of a shining motif gives the customers a strong impression and acts as an icon of the restaurant.

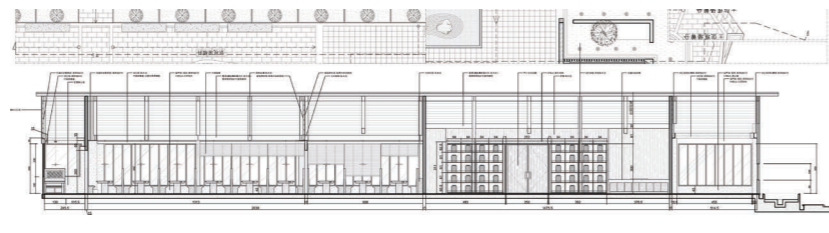


12. 最佳擺將櫃台置中，藉此分散人流安排，帶來舒適寬敞的用餐體驗。13. 立面圖之一。14. 立面圖之二。15. 木質元素的應用帶來溫潤度，也能適度增添日式風格的精髓。

12. Reception table is placed in central position to divert customer flow. 13. Elevation 1. 14. Elevation 2. 15. Wood provides an intimate comfort



13



14

建材分析 Material Analysis

1. 鏡面水池的給水點需平均分配，且深度也要足夠；另外，水量也需掌控，避免過強水花形成多餘漣漪。2. 水池上的圓形燈具大小主要以 15 公分、30 公分、45 公分為主，設計師事先在圖面上進行相對關係的模擬畫面，拿捏好大小尺寸和擺放距離後，再做細部調整。3. 本案牆面使用土牆加上乾燥短草梗，其特性可調節空氣中濕度，天然紋理亦成為空間中最自然的背景。

1. Mirror pond has a water management system to keep the water at the right depth and adds water in a gentle movement. 2. Sphere shaped lighting fixtures are different radi and carefully laid out. 3. The surface of the exterior wall reveals natural rammed earth, with a mix of shredded weeds.

溝通重點 Communication Note

1. 基地位在競爭激烈的台中公益路商圈，業主期望透過低調沉穩的門面吸引過路客注目。為產生曖昧的互動性，並增加視覺延伸，故在戶外設置一鏡面水池。2. 本案在燈光計劃主要依照不同需求進行調整，例如鏡面水池點綴的圓形燈具營造星光映照水面之感；而等候平台則強化亮度，使其成為一個聚焦的場域劇場。3. 室內大量運用實木格柵天花，如何塑造輕盈的懸浮感，以及牆面的顏色和材料比例調和，是工程執行上遭遇的一大困難。

1. Mirror pond at the restaurant entrance provides a strong visual impression to pedestrians. 2. A strong visual attraction is formed by both the globe lighting fixtures on the surface of pond and the spotlights the entrance platform. 3. The interior's impression is formed by the wood mullions.

interior MAR 2019



15